

# Felvidéki Híradó.

POLITIKAI HETILAP.

## Előfizetési árak:

Egész évre	8 kor.
Fél évre	4 " "
Negyed évre	2 " "
Egyes szám ára 20 fillér.	

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőségre, a hirdetési és előfizetési pénzek a kiadóhivatatra czímezve Turóc-Szent-Mártonba küldendők.

— Hirdetések legutányosabban, árszabály szerint. —  
Lapunk számára hirdetések — eredeti árkban — minden bel- és külföldi hirdetési iroda elfogad.  
Nyilttér soronként 40 fillér.

## Nemzetiségi Krampuszok.

Azt a szemrehányást tette nekünk valaki a minap, hogy túlsokot foglalkozunk lapunkban a nemzetiségi kérdéssel, amiből azt következtetjük, hogy akadnak olvasóink között, akik unják ezeket a mi írásainkat. Ez azonban nem bírhat minket arra, hogy lapunk programján változtassunk és a nemzetiségi kérdést s azt, ami vele összefügg, levegyük a napirendről, mert a mit egyesek írnak, mások pedig fölöslegesnek tartanak, az igen sokak előtt fontos és érdekes lehet, ami pedig a nemzetiségi kérdést illeti, az — fájdalom — nálunk mindig aktuális s most inkább az, mint valaha. Aztán pedig ebben a kérdésben foglaltatik lapunk politikai programja; e kérdésre való tekintettel vette föl lapunk a politikai programjába s nekünk az a meggyőződésünk, hogy erről a kérdéstről soha sem lehet eleget írni a mi magyar közönségünknek, amely ráér ugyan arra, hogy egymás között marakodjék, nap- és éjhoszat a „esendes” mellett üljön, de a hazát és a nemzetet és az ő háza tájékát s őt magát is bajjal, veszedelemmel fenyegető nemzetiségi törekvések iránt nem érdeklődik, azok ellensúlyozása végett nem szervezkedik s rendszeresen azzal éri be, hogy egy megvető szóval kicsinylést fejezi ki . . . Holottan régi igazság, hogy az ellenségtől nem kell félni, de kicsinyleni sem szabad s ezt az igazságot a nemzetiségeket illetőleg történelmünkben is látjuk bizonyítva.

Osztjuk Bródy Sándor nézetét, aki a mostani válságos helyzetről s az abból való kibontakozásról ezíkezve, a „Jövendő”-ben ezeket mondja: „Ha majd pénzünk lesz, ha majd nem leszünk szanaszét, ha meghódítottuk vagy megbékéltettük a nemzetiségeket: akkor diktálhatunk.”

De mivel hódíthatjuk meg avagy békíthatjuk ki a nemzetiségeket?

Azzal-e, ha az u. n. nemzetiségi törvényt érvényben hagyjuk, de az abban foglalt intézkedéseket végrehajtani vonakodunk? Azzal-e, hogy egy pár ízigató újságíró becsukatul, de magát a metélyt, az ízigató nemzetiségi sajtót szabadjára hagyjuk?

Azzal-e, hogy egyleteket alapítunk, magyar óvodákat szervezünk, évtizedeken át syfifusi munkát végzünk, a végén pedig azt látjuk, hogy akiket mi a magunk, vagy az állampénzben fölneveltünk, azok a mi legadázabb ellenségeink? Azzal-e, hogy egy csomó nemzetiségi képviselőt eresztünk be a képviselőházba? Nem! az egyedüli mód, hogy a nemzetiségeket kibékítsük, meghódítsuk, ártalmatlanná tegyük, az, hogy a magyarság az egész országban erős és egységes szervezetbe lépjen és a nemzetiségi kérdés törvényhozás útján gyökeresen és az összes érdekeltek felekre nézve méltányosan megoldassék. Jól tudjuk mi azt, hogy ez nem valami könnyű dolog, de lehetségesnek tartjuk, azonkívül szükségesnek is, tehát elkerülhetetlenek, ha Ausztriával szemben mint egységes, erős nemzet kívánunk nemzeti jogainknak érvényt szerezni.

Most pedig mi történik? Egy képviselőcsoport, amely a fővárosi kávéházakat és boddegákat mindenestre jobban ismeri, mint a nemzetiségeket lakta vidékeket s azoknak viszonyait, neki megy a szövetséges államnak, mintha tizenkilenc millió magyar volna a háta mögött; mintha sohasem lett volna bajunk oláhhall, tóttal, rácezáll, százzáll, amikor Ausztriával összekülömböztünk; mintha ezek a nemzetiségek most is nem várnák, nem lesnék az alkalmat, hogy Ausztriával szövetségbe vesztülnék okozzák. Vagy talán nyílt hadüzenetet várnak Pap Zoltán- és Nessi Pálék a nemzetiségektől? Hisz félig-meddig ilyet is kaptak már dr. Vláfótl, akinek talán csak nem hitték el azt a meséjét, hogy a románok már szakítottak, vagy pedig szakítani szándéko-

nak a tradíciós politikával és Béccsel? De ott van a bel- és külföldi román sajtó is, amely világosan megmondja, hogy mi lesz a románok és a többi nemzetiségek programja a közvetlen jövőben, — hát ez sem elég? Ebből se okulnánk? Egyik bukaresti lap, a „Conservatorul” ezeket írja:

„Aki figyelemmel kísérte a magyarországi események fejlődését és azt a makacs ellenállást, melyet a függetlenségi párt a fennálló dualisztikus kormányforma ellen kifejt, könnyen megérti, hogy eljött az óra, hogy az erdélyi románok követeléseit is legalább részben meghallgattassanak.

Ezt az igazságot megértették a Szent-István koronája alatt élő román testvéreink vezetői is és azért nagy részük elhatározta, hogy elhagyja a passzivitást és a parlamentari aktivitás terére lép.

A szélsőbal intenzions magatartása és azon tendenciája, hogy a dualistust megdöntse, gondolkodóba ejtette nemcsak a böles és mérceket magyar emberek, de magát az uralkodót is. Azért a császár tekintete a többi nemzetiségek felé fordult, melyek segítségével a jelenlegi állanszervezetet továbbra is tartatni akarja.

A császárnak tehát szüksége van a románok segítségére, hogy az anyóira veszőlegzetelt dualistust fenntartsa, azért a románoknak fel kell hagyniuk a passzivitással részint, hogy a választásokon való részvételükkel a Kossuth-párt megtörését elősegítsék, részint pedig, hogy a képviselőházban a 25—30 főből álló kompakt román csoport tisztelettel szolgáljon arra, hogy a magyarokat elbentesse antidualisztikus törekvéseiktől.

Ferenc József császár tudja, hogy Károly király maga tisztelőben és bizalomban részesül az erdélyi román vezető férfiak előtt, azért nagyon valószínű, hogy az ischli találkozáznál szóba jöttek azok a feltételek és engedmények, melyek alatt a románok hajlandók lennének ségedzket nyújtani a császári politikának.

Ísmételjük tehát, hogy nagyon valószínű, hogy ischiben a monarchia belső helyzetének a kérdése iszedő tárgyat képezte és nincs kárva annak a lehetőségére, hogy ezen találkozás forlulópont képez az erdélyi románok politikai életében. — Nem állítjuk azt, hogy ezáltal Románia királya bele fog avatkozni a szövetség állam belső ügyeibe, csupán feltesszük, hogy az utóbbi évek nemzetiségi kiteltemei után a romániai románok hasznos és testvéri tanácsokkal szolgálhatnak erdélyi véreinknek.”

## A „FELVIDEKI HIRADO” TÁRCZAJA.

### Bucsu.

*Az éjszakák mind hosszabbra válnak,  
Néhány nap még s vége lesz a nyárnak.  
A sötétjök, mik szivemből fakadtak,  
Elnémulnak s vége lesz a dalnak.*

*Eltem árján egy boldog percz se folyt,  
Bülséidalom a bútat könyve volt,  
Es egy kárhozatos kínozó gyűrteltem  
Az én napom, éjem és mindennem.*

*Elvirágzik sok édes gondolat,  
S a hír csak mindig fájt hangot ad;  
Még egy bucsunkkor túl fel szivemből,  
Es kihull a toll fáradt kezemből.*

(Holgolánd)

Herczegh Jenő.

### Fenn és lenn . . .

— A „Felvidéki Híradó” eredeti tárczaja —  
Írta: Farkasné Sipos Erzi.

Mikor az ebédnek vége volt, dr. Ardényi Tiborné oda fordult az urához, aki cigarettára gyújtva éppen olvasni készült.

— Ugyan mondja csak édes, mitféle emberek azok a Fehérek?

Az ügyével meglepetten tekintett fel az asszonyra, — Fehéréket kérdezi? Azt hiszem, a férfi irodafiszta a törvényeséknél, az asszony pedig, mint tudom, elég jó családból való. De mit érdeklí magát az anynyira? — Ki nem állhatom őket — szolt az asszony egy

kicsinylő tekintetet vetve az egyszerű udvari lakás felé, hol a Fehér család lakott. — A férfi még elég illedelmes, de az asszony igazán egy gögös teremtés. Nem is tudom, kinek képzeli magát, még csak nem is köszön, pedig egész nap egyebet nem tesz, mint mos, varr és vasal.

— Ha telnek neki miből, bizonyosan nem tenné — jegyezte meg dr. Ardényi Tibor közönyösen, csak hogy éppen mondjon valamit.

Az asszony egyikoldviten vállt vont s nem felelt. Hanem oda fordult kis fiához, aki éppen e perczben jött elő a kertből.

— Te, Tibi, hányszor mondtam már neked, hogy ne hozd ide a Fehér gyerekeket.

Ma is mind össze sározták az új szőnyegeimet. Nem akarom, hogy barátkozz velük.

— Ugyan, mire való mindez Magda? — kérde Ardényi Tibor kedvetlenül. — Nekem sem-ni kifogásom a Fehér fiak ellen.

— Elég, ha van nekem — vágta vissza hirtelen az asszony s bement az ebédőbe.

Tibi pedig daczosan fordult fölé.

Ha a mama azt mondta volna, hogy hívja ide a Fehér fiakat, ugy bizonyára vonakodott volna. De mert megtiltotta, természetesen alig várta, hogy a mama elmenjen hazulról, rögtön felkereste őket.

A lugasban játszva találta a két szűzke fiut, míg édes anyjús, egy csinos, vidám arcu, barna asszonyka, a nyitott ablaknál ülve, szorgalmasan varrogott.

— Nézd csak, Tibi, milyen szép katonákat küldött a magyarnak. Gyere ide, majd jászunk, — hívta a nagyobbik Fehér fia. Tibi egy pillanatra habozni látszott, aztán kedvetlenül szolt:

— Nem megyek, mert nem szabad, megtiltotta a mama.

— Megtiltotta — kérde fölriadvá Fehér Miklósné — és miért?

Talán Laci és Pali illetlenül viselték magukat?

— Ah dehogy, a mama csak azért haragszik a nőre, mert hogy gögös kiállhatatlan teremtés, mivel nem köszön neki, pedig egész nap egyebet sem csinál, mint varr és vasal. De ugy-e azért nem fog haragudni a mamára? — tette hozzá a gyermek nagy, őszinte kék szemét kékölög emelve az asszonyra.

Fehér Miklósné szomorú mosollyal ajkán telelt:

— Ne téljen, édes fiám, nem fogok haragudni a mamára. Hiszen csak igazat mondott.

A fiu erre vidáman futott tovább, nem is sejtve, hogy milyen fájó és nagy sebet ütött annak a szegény asszonynak a szívén.

Hiszen eddig még sohasem érezte, hogy olyan végtelenül lealázó valami az szegénynek lenni, mint e pillanatban. Soha senki sem gyonyolta ki azért, mert dolgozott. Nem is tartotta ő azt áldozatnak eddig, hiszen az urától és gyermekeiért tette. És íme, most egy idegen asszony, akit ő alig ismer, akinek meg van mindene, amire ember vágyhat, most kigonyolja azért, mert ha találkozott vele, nem köszöntötte. Csak is ezért mondhatta gögüsnék, más semmiért sem.

Szegény asszony! Milyen boldog és megelégedett voltál te eddig egyszerű két kis szobában, kicsi gyermekeid és az urad körében! Vidám dalodtól zengett az egész ház és soha egy perczre sem jutott eszedbe, hogy irigyelhetnél mást, azt hitted, hogy meg van mindened,







**Thierry A.**  
gyógyszerész BALZSAMA  
a legjobb diatikus bázigyógyász  
emésztési zavarok, gyengeség, rosszul-  
lét, gonorrhéa, felgyulladás, köhögés,  
görs ellen, nyálkaidó, tisztító hatású.  
12 kisesi vagy 6 ketős palackz bér-  
mentve ládával együtt 4.— korona.  
Gyógyszertár a vendéghalhoz. Thierry A. Prégard.  
Valódi csak az oldaltól az apáca-  
védjeggyel.  
Nagyon ajánlható ezen szert utazásnál  
magával vinni.

**Thierry-féle valódi Centifolien kenőcs**  
a legerősebb hűzőkenőcs, teljes tisztítás által  
fájdalommentesül, gyors gyógyító hatása van,  
elállít puhítás által minden bejutott idegen tes-  
tet. Turistáknak, kerékpárosoknak és lovasoknak  
nélkülözhetetlen. Postán bérmentve tégely 3.50 K.  
Gyógyszertár a vendéghalhoz. Thierry A. Prégard.  
Rohitsch savanyúforrás mellett.  
Óvakodjunk a hamisítástól. Valódi csak minden tégelybe  
beégett védjeggyel.  
Nagyon ajánlható ezen szert utazásnál magával vinni.  
Központi raktár Török J. gyógyszerüzletben Budapest. —  
Mittelbach S. gyógyszerüzletben Zagránban — és Brady C.  
gyógyszertárban Bécsben.

**Ungváry László** 300 holdas gyümölcs-  
faiskálók, szőlő- és Czegledén.  
BORGAZDASÁG

**SZÖLŐT**  
szállított rendkívül éleset és zamatosat elsőrendű minőségben

POSTÁN  
**Borszőlőből** augusztus 20—25-éről kezdődőleg  
eleinte Oportó és Ezerjó, később  
pedig Mézesfőh, Kadarka, Kövidinka stb. fajokból a teljes  
érték előleges beküldése mellett az ország bármely posta-  
állomására bérmentve 5 kilós ládában 2 kor 30 fill-ért.  
**Csemegeszőlőből** piros és fehér szászalából  
bérmentve 5 kilónként 2 kor. 60 fill.  
**Muskotályból** passatutti faj, a csemegeszőlők  
királya! szintén szept. 1—10-én kez-  
de, bérmentve 5 kilónként 3 kor-ért.

Íly módon a vevő 5 kilós csomaghoz 17 fillérel olcsóbban  
jut, mint ha azt utóvetve küldésben. Epen ezért postán  
utánvét mellett egyáltalán nem küldök szőlőt. — Egy  
szállító-levelel 3 láda szőlőt is lehet küldeni, mely esetben  
24 fillért takarít meg a rendelő, vagyis ennnyivel kevesebbet  
kijelölje be 3 láda szőlőért.

VASUTON  
**Borszőlőből** 5 és 10 kilós láda és 5—10—15 kilós  
kosokban kilónként 28 fillérről.  
**Csemegeszőlőből** piros és fehér szászalából  
fenti nagysága láda és  
kosokban 36 fillérről.  
**Muskotályból** passatutti faj, a csemegeszőlők  
királya! a fenti nagysága kosok  
és a ládákban 44 fillérről.

Az 5 és 10 kilós ládákban, valamint az 5 kilós kosaraknál  
is az összegyűjtött szőlőt szűrik, míg a 10 és 15  
kilós ketfűlős kosaknál a szűrés szőlővel lesz számitva és  
külön lesz a kas ára a rendelő terhére 50—60 fillére el-  
számolva. Mindezen kosarak az elküldés után a rendelő  
tulajánolt képezik, azonban mint sajátjukat több ízben meg-  
töltes végett hibátlan állapotban és bérmentve újra meg  
újra beküldhetik.

A vasuton mindig szebben, üdében és mint gyorsan  
csak oly hamar érkezik meg a szőlő, mint a postán és itt  
a szállítás olcsóbb is 2—4 fillérről kilónként. Epen azért  
tesznek többen összeállani és együtt 50—100 kilót is  
rendelni. — Ha t. megbízom egyszerre 300—600—1000 kilót  
rendel és rendelését hetenként többször megismétli, megfelelő  
engedményben részesül.

A vasuton való küldés esetére az érték felérése előre  
küldendő be. Előleg nélkül rendelést egyáltalán nem fogana-  
sítok. Vasuti szállítványoknál a fenti árakban a lelkismeretes  
csomagolás, a vasúthoz vitel, a szállító-levelel és a közvetítam  
költsége is befoglalatlak.

Fentiekben kívüli mindentéle gyümölcsfából nemes oljány,  
gyümölcsfavodonz, sima és gyökerez vosszó, továbbá gleditsia  
és akaczia is kapható. Nemkülönben saját termései, kituno  
minőségű új és ó borok hordókban és palackokban. Fessék  
mindezekről árjegyzéket kérni.

**Elsőrangú gyógyviz!**  
A m. kir. belügymin. 36890/902. sz. rendeletével gyógyforrásnak  
minősítve

**a Málnási „M A R I A” gyógyforrás**

kiváló köptető és étvágyemelő, természetes alkalis sós savanyúvíz,  
mely dr. Hankó Vilmos, a magy. tud. akadémia tagja és a  
budapesti II. ker. állami főorvosiakóla kémia tanárának vegy-  
elemzése, és dr. Kuthy Dező budapesti egyetemi magántanár  
és az „Erzsébet-királyné Sanatorium” igazgató főorvosának,  
valamint több tekintélyes orvos, a m. dr. Flechtenmacher, dr.  
Józsa Ernő stb. véleményes bizonyítványa szerint a luctsho-  
virai (Amandbrunnen), a gleichenbrunn (Constantinquelle), az emsi,  
sőt a világhírű nieder-seiters-i vízer hatásban jóval felül-  
mulja és így sikeresen használható:

a torok, gége, legelső heveny- és idültthurjánjait, a  
tüdő-tuberculosis minden stádiumában, gyomor s belhu-  
zam hurutos bántalmainál, vérszegénységénél, köszvény  
és izomszűn.

Kapható: THOMKA MILOS  
fűszerkereskedésében nagyban és kicsinyben.

Igen fontos a gazdaközönségre!  
**idei Angarozsot,**  
szépen szántva korlátlan mennyiségben 80—100  
koronáért métermázsnként vesz **Gazdik János**  
gyógyszerész Kőrömczbanján. Szállításkor  
három kilótól fölfelé a vevő költségén men-  
nek, a csomagok azonban az eladó által bér-  
mentve küldendők be.

teljes tisztelettel  
**Gazdik János.**

A Richter-féle  
**LINIMENTUM CAPS. COMP**  
Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszor, a mely már több mint  
33 év óta meghízható bedörzsölési alkalmatárak  
közvetlenül, cseztől és megfázásokkal.

Intés. Silányabb utazatok miatt bevásárlások  
— óvatossá legyünk és csak az eredeti üvegeket  
dohozhatunk a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” cég-  
jegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1k-40 f. és 2 k.  
árban a legjobb gyógyszerüzletben kapható.  
Főraktár: Török József gyógyszerüzlet  
Budapesten.

**Richter F. A. I. és társa,**  
csezt. és kisk. vártár. szállítók.  
Rudolstadt.

Védéken kapható **Gazdik János** gyógyszerüzletében Kőrömczbanján,  
Tópercz S. „Mégválto” gyógyszerüzletében Turóc-Szt.-Mártonban,  
és Schönaich Viktor gyógyszerüzletében Znióvárján.

**Fedélcserепet**  
elsőrendű minőségben és jutányos  
áron, készleten tart  
**TENZER NÁTHÁN**  
Turóczszentmártonban  
(a kórház mellett.)

Egy Mayer Lexikon,  
III. kiadás,  
igen olcsó áron kapható.  
Megkeresések a kiadóhivatalban.

A n. é. közönség szives tuda-  
mására hozom, hogy  
**szabóüzletemet**  
**Boschan Ignécz** volt helyiségeibe  
(Fötér, Graber Miksa és Fia mellett)  
áthelyeztem.

A közeledő őszi idény alkalmá-  
ból felhívom becses figyelmüket —  
dúsan felszerelt raktáromra, mely a  
legújabb divatú és angol szövetekből áll.  
**SPITZ KÁROLY**  
fértszabó  
Turóc-Szent-Márton.

286. szám 1903.

**Arverési hirdetemény.**

Alult bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz  
102. §-a értelmében ezenem közhírré teszi, hogy a tek.  
turóczszentmártoni kir. járásbírószág 1901. évi V. 207  
szám végzése következtében Dr. Vanovics János ügyvéd  
által képviselt Sztanó Pál és társai javára Nolesó  
község ellen 345 kor. 20 fill. s.ár. erejéig fogantatott  
kiegészítő végrehajtás utján felolagolt és 700 koronára  
becsült teokendő teljes felszereléssel együtt nyilvános  
árverésen eladatik.

Mely árverésnek a tszmtártoni kir. bírószágnak  
V. 207/6 1901. sz. végzése folytán 345 kor. 20 fill.  
tökekövetelés, ennek 1899. évi szept. hó 2. napjától járó  
5% kamattal és eaddig összesen 90 kor. 20 filléren  
bírószág már megállapított költségek erejéig Nolesó  
községben leendő eszközésére **1903. évi szeptember hó  
4 ik napjának d. e. 10 óra** határidőmél kitűntetik  
és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak  
meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX.  
t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés-  
mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alól is felognak  
adatik.

Kelt Tszmtártonban 1903. évi aug. hó 12. napján.  
**Záthureozky Jenő**  
járásbírószági végrehajtó.

TÖVÖLGYI TITUSZ  
**A kit nem akarnak befogadni.**  
Regény.  
Két kötet 2 frt helyett 95 kr.  
590 oldal terjedelelem.

**Eliot György. MIDDLEMARCH. Regény**  
Angol eredetiből fordította: Csukássy József.  
Kinda a „Kisfaludy Társaság”  
4 kötet ára 8 frt helyett 3 frt 40 kr.  
A 4 kötet terjedeleme 1400 oldal.

Eliot Györgynek nagyszabású, tőmör s egyszerűsággal finoman ár-  
nyaló stíljé, hatalmas egyéniségének eredeti kifejezési módjavan

**A SZÖGHAJU.** Orosz regény.  
Fordította: SZIGETHY SZALAY E.  
Az itt felsorolt művek, a megjelölt arakban  
utánvét mellett vagy az összeg beküldése  
ellenében lapunk kiadóhivatala úján ren-  
delhetők meg.

**URANOS - KÉK**

**RUHA-MOSÁSHOZ**  
a legjobb kékítőszor.  
— Törvényesen védve.  
— Mosóintézetekben, háztartásokban a  
legkedveltebb ruhakékitő.

**Olcsó és felülmúlhatlan!**  
kis üveg 24 fillér, tiszteri mosáshoz  
elegendő. — 1 nagy üveg 1.60 kor.  
1/2 üveg 1 kor.

**Kapható mindenütt.**  
Utánzatoktól óvakodjunk!

Kizárólagos gyártói **HOCHSINGER TESTVÉREK** VEGYÉSZETI GYÁRA **BUDAPEST**  
VI., Rózsa-utca 85.